

# 디아스포라 현상과 문학의 상호성 그리고 문화

## 제3강 : 디아스포라 문학의 다문화교육 연구 활용

박인기(경인교육대학교 명예교수)

# 문학연구방법의 다문화교육 활용

**구조주의(Strukturalism) 연구방법:** 문학작품 연구에서, '전체와 부분의 관계(구조)'를 통해 작품의 의미를 찾아내려 한다. 세계(작품)의 전체성에서 '요소'는 변하더라도, 요소들 간의 변하지 않는 '관계(구조)'를 파악하려 한다..

\* 문학작품에 나타난 결혼을 위한 이주 여성에 대한 인식의 구조

\* 디아스포라 문학에 나타난 이주 한국인의 고난 구조(조선족의 경우/ 고려인의 경우)

# 문학연구방법의 다문화교육 활용

**역사·전기적 연구방법**: 문학작품 생산의 역사적 맥락을 중시하고, 작가의 전기적 요소를 중시하여 문학을 연구하는 방법

**수용주의(Reception Esthetics) 방법**: 작품이 독자에게 미친 영향과 독자의 반응에 주안을 두는 문학 연구 방법 .

\* '레닌기차'에 나타난 고려인 문학활동의 역사적 변이 양상 연구

\* 작품 '나마스떼'가 청소년 독자에게 수용되는 다문화 가치 양상 연구

# 문학연구방법의 다문화교육 활용

**심리주의 연구방법:** 인물과 환경의 상호작용을 통한 인간 내면 탐구, 인물의 심리 분석을 통해서 고뇌와 갈등의 심층을 이해한다.

\* '미나리'를 통해서 본 이주민 가정의 심리적 분열과 회복의 구조 연구

**문학사회학의 연구방법:** 역사, 사회, 계급, 노동 등 현실 사회와 관련한 삶의 조건을 탐구하고 의미화 한다.

\* '조선족 소재 영화'에 나타난 한국내 조선족 공동체의 불안정과 폭력 연구

# 문학연구방법의 다문화교육 활용

**주제론적(Thematics) 연구방법:** 작품이 표상하고자 하는 주제에 대해서 그것을 밝히고 그 의미를 해석하는 연구 방법, 전통적인 인문학 연구 방법.

\* 미주 한인들의 수필 문학에 나타난 이산 주제의 분석적·유형론적 연구

**원형(Archetype) 비평적 연구방법:** 민족이 향유하는 신화나 전설 등에서 어떤 문화적 원형을 문학작품 속에서 발견하고 해석하는 연구 방법

\* '한인 디아스포라 문학'에 나타난 바리데기 원형 연구

# 다문화교육 연구(개발)자료로서의 이산문학

## ■ 디아스포라 현상의 구체적 현실을 재현하는 자료이다.

- 디아스포라의 '지금 여기(Here & Now)'를 문학적으로 기록한 것이다.
- 이산문학은 다문화(디아스포라) 현상의 총체성을 보여준다.

## ■ 디아스포라 일반인의 생활문학 자료들의 다문화 가치 재평가

- 일기, 편지, 수필, 기행문, 체험 수기 등의 주변 문학 텍스트의 중요성
- 이산 공동체가 발간한 지역신문, 문예동인지, 전기적 기록 등의 가치

# 다문화교육 연구(개발)자료로서의 이산문학

## ■ 이주 공동체의 정신사적 변화를 문학으로 들여다 볼 수 있다.

- 1937년 중앙아시아 강제 이주 이후 고려인 공동체의 정신사
- 1960년대 남미 이주 한인 디아스포라의 정신사적 변화

## ■ 다문화 이주자 환경 생태에 대한 유형론적 연구의 자료가 될 수 있다.

- 다문화 이주자의 생태에 대한 다양한 문학 작품들이 모이면, 유형론적 논의가 가능해진다. 문학 작품 형상화 과정에서의 작가 통찰력에 대한 신뢰

# 다문화교육 연구(개발)자료로서의 이산문학

## ■ 다문화(디아스포라) 현상에 대한 인식 양태를 이산문학이 보여 준다.

- 작가의 인식은 취재와 통찰, 그리고 다문화(디아스포라)관을 담는다.
- 텍스트(작품)의 인식은 독자의 수용(인식)을 뜻하며, 이는 확산·소통된다.

## ■ 다문화(디아스포라) 현상에 대한 비판 담론의 토대를 문학이 제공한다.

- 리얼리즘 문학의 현실 반영은 현실 비판을 담보한다.
- 디아스포라 이슈에 대한 인문학과 사회과학의 매개 기능을 문학이 한다.



# 다문화교육 연구(개발)자료로서의 이산문학

## ■ 디아스포라 한인의 다양한 인식 스펙트럼을 작품군이 보여준다.

- 인물 분석, 화자 분석, 배경 분석, 언어 분석 등의 방법 적용
- 모국 인식, 거주국 인식, 공동체 인식, 가족 인식, 자아 인식

## ■ 디아스포라 한인의 문화적 변이와 적응을 문학에서 포착할 수 있다.

- 소설, 에세이, 희곡 등의 작품 내용을 '문화 접변'의 관점에서 분석한다.
- 문화적 상징을 유지하고 만드는 심리적 프로세스를 들여다 볼 수 있다.

# 다문화교육 실천자료로서의 이산문학

## ■ 문학을 통한 한인 디아스포라 이해 교육(내국인을 위한)의 교재화

- 국민의 재외동포 이해 수준 매우 미약(지도층 포함)
- 국내 작가와 재외한인 작가의 작품 모두 중요

## ■ 문학 작품의 다문화교육 교재화 가능성 높이기

\* 탈북 청소년을 위한 리터러시 교재를 문학작품으로만 기획,개발

(한국교육개발원, 2016)

# 디아스포라 공동체의 이산문학 소통

## ■ 디아스포라 공동체 내적 문학 소통

\* LA지역 문학인들의 문학 생산과 소통: 한국 PEN본부 미주 서부지부

## ■ 디아스포라 공동체 간 문학 소통

\* 세계 한글작가대회 / 아프리카 중동 한글학교 협의회 문학교육 연찬회

## ■ 디아스포라 공동체와 모국 간의 문학 소통

\* 재외동포문학상 /국내 작가의 이산문학상/디아스포라 차세대 문학 축제

# 디아스포라 문학연구(생산)의 미래 이슈들

## ■ 디아스포라 문학의 미래적 이슈들

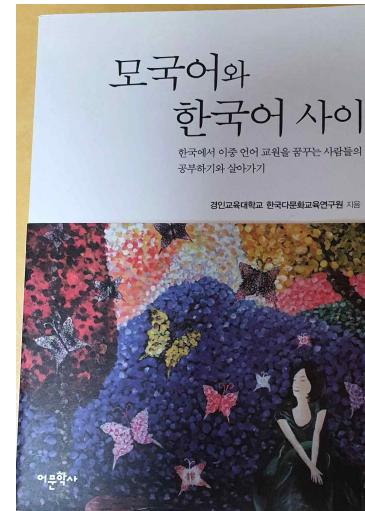
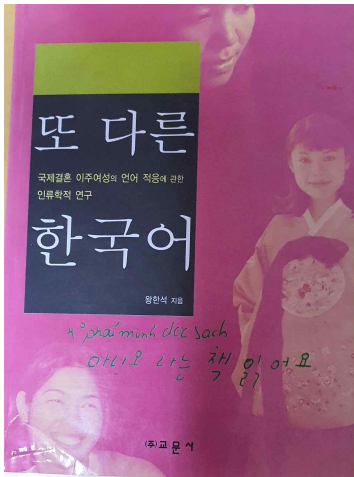
- - 디아스포라 현상의 통시적 통찰을 통한 미래 전망과 방향성 제시
- - 지구촌 한인의 세계 시민성을 통한 주류 사회 참여를 향한 도전
- - 차세대 교육의 비전과 실천 /각양의 Informal Education 활동과 가치

\* 좋은 문학은 '전망의 힘'을 드러내는 문학이다.

\* 문학이 다른 영역과 지식사회의 Governance하는 생태

# 디아스포라 연구(생산)의 언어적 이슈들

## ■ 언어사용 현상과 디아스포라 현상



- \* 디아스포라의 숨어 있는 역동적 디테일을 언어사용 생태에서 추적할 수 있다.
- \* 대화(dialogue)와 내러티브(narrative)가 연구의 질료이다.

# 디아스포라를 위한 한국문학의 열린 지향

## ■ 디아스포라 문학에 대한 미래 가치 개발

- 속지중심, 속문중심에 대한 개방적 시각 필요. 속인중심으로 개방
- 언어, 독자, 사상, 정서 등의 조건에서 보다 유연해져야 한다.
- 서로 다른 삶의 범주를 넘어서기, 사용 언어의 경계를 넘어서기
- 한민족 디아스포라 문학을 연대하고 결집하여 미래지향성 강화

(김종회, 2013/디아스포라 문학의 가능성과 과제)

\* 민족정체성과 세계시민성, 양 가치의 공유 연대

# 경청해 주셔서 감사합니다

디아스포라 현상과 문학의 상호성 그리고 문화

제3강 : 디아스포라 문학의 다문화교육 연구 활용

박인기(경인교육대학교 명예교수)